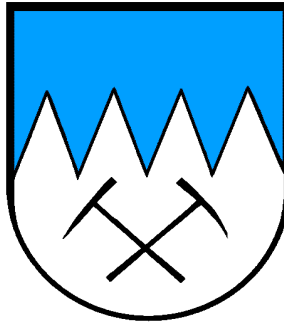


# GEMEINDE PRETTAU

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

# COMUNE DI PREDOI

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige



## **GEMEINDEVERORDNUNG**

über die Regelung und Verwaltung  
der Repräsentationsspesen

## **REGOLAMENTO COMUNALE**

per la disciplina e gestione delle  
spese di rappresentanza

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 4 vom 16.04.2014

Approvato con delibera del consiglio comunale  
n. 4 del 16.04.2014

Der Bürgermeister – Il Sindaco  
gez.-f.to: Mag. (FH) MCI Robert Alexander Steger

Der Gemeindegsekretär - Il Segretario Comunale  
gez.-f.to: gez.-f.to: Gez./f.to Dr. Paul Bergmeister

## **GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG UND DIE VERWALTUNG DER REPRÄSENTATIONSSPESEN**

(im Sinne des Artikels 22 des DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L i.g.F.)

### **Artikel 1 Definition und Prinzipien**

- 1) Repräsentationsspesen sind die zur Aufrechterhaltung oder Steigerung des Ansehens der Gemeindeverwaltung bestrittenen Ausgaben. Diese Ausgaben fußen auf dem Erfordernis der Gemeinde, im Zusammenhang mit den eigenen institutionellen Aufgaben nach außen hin aufzutreten, und müssen im Rahmen der von der Gemeinde gepflegten Beziehungen darauf ausgerichtet sein, über die zugunsten der Gemeinschaft entfaltete Tätigkeit zu informieren und dieser Anerkennung zu verschaffen.
- 2) Die Repräsentationsspesen müssen sowohl in Bezug auf ihren ökonomischen Wert als auch in Bezug auf den Zweck der Ausgabe nachvollziehbar und angemessen sein.
- 3) Jede getätigte Repräsentationsausgabe muss begründet werden und zwar dahingehend, welches spezifische institutionelle Interesse damit verfolgt wird, inwiefern die Ausgabe mit den Aufgaben der Körperschaft/Gemeinde zusammenhängt und welche besondere Berechtigung der Empfänger der Ausgabe vorweist.

### **Artikel 2 Bereitstellung der Mittel und Verfahren zur Tätigung des Ausgaben**

- 1) Das Ausmaß des Repräsentationsfonds wird jährlich vom Gemeinderat im Haushaltsvoranschlag festgelegt.
- 2) Die Verwaltung des Fonds obliegt ausschließlich dem Gemeindeausschuss unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz, Effizienz und Wirtschaftlichkeit der Verwaltungstätigkeit.
- 3) Die Ausgabenverpflichtung wird mittels Genehmigung des Haushaltsvoranschlages und der nachfolgenden Änderungen in Bezug auf den entsprechenden Kapitelansatz vorgenommen, wobei keine weiteren Maßnahmen erforderlich sind.
- 4) Die Repräsentationsausgaben werden vom Bürgermeister bzw. von seinem Stellvertreter verfügt und angeordnet. Die Auszahlung wird ebenfalls vom Bürgermeister bzw. von seinem Stellvertreter aufgrund folgender Unterlagen angeordnet:
  - Im Falle von Ausgaben für Gastfreundschaft und Ankauf von einzelnen Geschenken muss der Umstand und die Begründung der Ausgabe auf dem Beleg angegeben werden; im Falle von Sammelankäufen für die künftige

## **REGOLAMENTO COMUNALE PER LA DISCIPLINA E LA GESTIONE DELLE SPESE DI RAPPRESENTANZA**

(ai sensi dell'articolo 22 del DPRReg. del 1 febbraio 2005 n. 3/L n.t.v.)

### **Articolo 1 Definizione e Principi**

- 1) Sono spese di rappresentanza quelle sostenute per mantenere od accrescere il prestigio dell'amministrazione comunale. Tali spese trovano il loro fondamento nell'esigenza che il comune ha, in rapporto ai propri fini istituzionali, di manifestarsi all'esterno e devono essere finalizzate, nella vita di relazione del comune, all'intento di far conoscere ed apprezzare l'attività svolta in favore della collettività.
- 2) Le spese di rappresentanza devono essere ragionevoli e congrue rispetto sia ai valori economici di mercato sia rispetto alle finalità per le quali viene erogata la spesa.
- 3) Ogni spesa di rappresentanza deve essere motivata con riferimento allo specifico interesse istituzionale perseguito, alla dimostrazione del rapporto tra l'attività dell'ente/comune e la spesa erogata, nonché alla qualificazione del soggetto destinatario dell'occasione della spesa.

### **Articolo 2 Stanziamento e procedimento per l'effettuazione delle spese**

- 1) L'entità per il fondo spese di rappresentanza è fissata annualmente dal Consiglio Comunale nel bilancio di previsione.
- 2) La gestione del fondo è affidata esclusivamente alla giunta comunale nel rispetto dei principi di trasparenza, efficienza ed economica dell'azione amministrativa.
- 3) Con l'approvazione del bilancio di previsione e successive variazioni, senza la necessità di ulteriori atti, è costituito impegno di spesa sul relativo stanziamento iscritto al capitolo interessato.
- 4) Le spese di rappresentanza sono disposte dal Sindaco rispett. dal suo sostituto. Ugualmente il pagamento è ordinato dal Sindaco rispett. dal suo sostituto sulla base della seguente documentazione:
  - In caso di spese di ospitalità o per acquisti di singoli doni, l'attestazione indicante le circostanze ed i motivi della spesa; in caso di acquisto preventivi e cumulativi di beni, la dichiarazione del Sindaco rispett. Del suo

Verwendung muss der Ausgabenunterlage eine Erklärung des Bürgermeisters bzw. des Stellvertreters beigelegt werden, mit welcher bestätigt wird, dass die Zuteilungen solcher Güter, laut den festgelegten Bedingungen dieses Beschlusses, erfolgen werden.

- Ordentliche Bescheinigung über die getätigten Ausgaben, wie Rechnungen, Steuerbelege, Spesennoten usw..

- 5) Die entsprechenden Rechnungen, Quittungen usw. müssen dem Bürgermeister vorgelegt werden, der in seiner Funktion als Vorsitzender des Gemeindeausschusses und als oberster Vertreter der Gemeinde eine Kontroll- und Koordinierungsfunktion der Repräsentations-spesen ausübt, indem er die oben genannten Belege gegenzeichnet und so die Rechtmäßigkeit und Konformität derselben im Rahmen der institutionelle Tätigkeit der Körperschaft bestätigt.
- 6) Die Zahlung der Ausgaben wird vom Verantwortlichen des Dienstbereiches Rechnungswesen und vom Gemeindevizepräsident gemäß Artikel 22 des DPRReg. Vom 01.02.2005, Nr. 3/L vorgenommen.
- 7) In Fällen von Dringlichkeit ordnet der Bürgermeister die Repräsentationsausgabe an, welche aber in weiterer Folge vom Gemeindeausschuss im darauffolgenden Monat zu ratifizieren ist.

### **Artikel 3**

#### **Zulässige Repräsentationsspesen**

Als zulässige Repräsentationsspesen gelten folgende:

- a) Ankauf von Auszeichnungen, Medaillen, Pokalen und anderen Sachpreisen, Büchern, Bildern, fotografischen und multimedialen Reproduktionen, Diplomen, Glückwunschkarten, Blumen, Geschenke für Preise oder Freundschaftsbekundungen bei Veranstaltungen und Anlässen besonderer Bedeutung;
- b) Arbeitssessen bei Empfängen:  
Ausgaben zur Erfüllung von Gastgeberpflichten bei offiziellen Anlässen, für Essen und Buffets in öffentlichen Gastbetrieben bzw. gleichwertigen Einrichtungen oder am Sitz der jeweiligen Körperschaft;
- c) Verpflegung und Ankauf anderer Gegenstände für Studientagungen und Besuche anderer Gemeinden und öffentlicher Körperschaften;
- d) Beleuchtung, Beschmückung und ähnliches anlässlich verschiedener Feiern;
- e) Partnerschaften mit anderen Gemeinden und Institutionen;
- f) Erfahrungsaustausch mit anderen Körperschaften auf den verschiedenen Tätigkeitsbereichen;
- g) Einweihung öffentlicher Einrichtungen;
- h) Ausgaben für die Organisation und Abwicklung von Pressekonferenzen für institutionelle Zwecke, die vom Bürgermeister oder von Gemeindevizepräsidenten abgehalten werden;

sostituito attestante che le assegnazioni di tali beni avverranno nel rispetto di criteri stabiliti dalla presente deliberazione.

- Regolare documentazione giustificativa delle spese quali fatture, ricevute fiscali, note spese ecc.

- 5) Le relative fatture, quietanze ecc. devono pervenire al Sindaco il quale nella sua qualità di capo della giunta comunale e di massimo rappresentante del comune esercita una funzione di controllo e di coordinamento delle spese di rappresentanza controfirmando i suddetti documenti giustificativi attestando così la legittimità delle stesse e la loro conformità ai fini istituzionali dell'ente.
- 6) Al pagamento delle spese provvede il responsabile del servizio contabilità e dal segretario comunale in base all'art. 22 del DPRReg. 01/02/2005, n. 3/L.
- 7) In casi d'urgenza il Sindaco ordina la spesa di rappresentanza, che in seguito deve essere però ratificata dalla Giunta Comunale nel mese seguente.

### **Articolo 3**

#### **Spese di rappresentanza ammissibili**

Sono da considerarsi spese di rappresentanza ammissibili quelli concernenti:

- a) acquisto di decorazioni, medaglie, coppe ed altri premi, libri, quadri, foto e riproduzioni multimediali, diplomi, biglietti augurali, fiori, oggetti simbolici per premi od atti di cortesia in occasione di manifestazioni ed iniziative di particolare rilievo;
- b) colazioni di lavoro in occasione di ricevimenti: spese per gli adempimenti di ospitalità in occasione di ricorrenze ufficiali, per pranzi e rinfreschi in pubblici esercizi o strutture similari oppure presso la sede del rispettivo Ente;
- c) acquisto di generi di conforto ed altri oggetti in conseguenza di convegni di studio, visite di rappresentanza di altri comuni ed enti pubblici;
- d) servizi di illuminazione, addobbi e simili in occasione di solennità varie;
- e) gemellaggi con altri comuni ed istituzioni;
- f) scambi di esperienza con altri enti nei diversi settori di attività;
- g) inaugurazione di opere pubbliche;
- h) spese per l'organizzazione e lo svolgimento di conferenze stampa per fini istituzionali, tenute dal sindaco o dagli assessori comunali;

i) Totenehrungen für:  
amtierende Mitglieder des Gemeinderates: eine Anzeige in einer Tageszeitung sowie wahlweise Blumenschmuck oder Gedächtnisspende;  
ehemalige Mitglieder des Gemeindeausschusses: eine Anzeige in einer Tageszeitung oder Gedächtnisspende;  
dienstleistende Mitarbeiter: eine Anzeige in einer Tageszeitung sowie wahlweise Blumenschmuck oder Gedächtnisspende;  
Personen, die durch ihr Wirken der Gemeinde Ruhm und Ansehen verliehen haben: eine Anzeige in einer Tageszeitung sowie wahlweise Blumenschmuck und/oder Gedächtnisspende;  
j) Veranstaltungen und Geschenke zur Ehrung langjähriger Bediensteter:  
Mitarbeiter mit mindestens 25 Dienstjahren in der Gemeinde sowie Mitarbeiter, die wegen Pensionierung aus dem Dienst ausscheiden, werden im Rahmen einer Feier geehrt und erhalten ein Zeichen der Anerkennung.  
k) Ausgaben für Anerkennungen an ehrenamtliche Mitarbeiter.

#### **Artikel 4** **Verzeichnis der Repräsentationsspesen**

Für jedes Haushaltsjahr wird ein Verzeichnis gemäß Anlage A dieser Verordnung geführt, in dem die im Haushaltsjahr getätigten Repräsentationsspesen eingetragen werden. Das Verzeichnis bildet eine Anlage zur Abschlussrechnung und wird für die Dauer eines Jahres auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht.

i) onoranze funebri:  
per membri del consiglio comunale in carica: un necrologio su un quotidiano nonché in alternativa un omaggio floreale oppure una donazione;  
per ex membri della giunta comunale: un necrologio su un quotidiano oppure una donazione;  
per collaboratori in servizio: un necrologio su un quotidiano nonché in alternativa un omaggio floreale oppure una donazione;  
persone, che con la loro opera, abbiano dato lustro e prestigio al comune: un necrologio su un quotidiano nonché un omaggio floreale e/oppure una donazione;  
j) manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale:  
ai collaboratori con almeno 25 anni di servizio presso il comune o che cessano dal servizio per pensionamento viene conferito un segno di riconoscimento nell'ambito di una festa.  
k) spese per il riconoscimento ai volontari.

#### **Articolo 4** **Elenco delle spese di rappresentanza**

Per ogni anno finanziario viene predisposto un elenco ai sensi dell'allegato A di questo regolamento, nel quale sono annotate le spese di rappresentanza sostenute nell'anno finanziario. L'elenco è un allegato al rendiconto della gestione e verrà, per il periodo di un anno, pubblicato sul sito internet del comune.

**Anlage A**

**Gemeinde Prettau**

**Verzeichnis der Repräsentationsausgaben für das Jahr 20XX**

*gemäß Artikel 4 der Gemeindeverordnung über die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben*

<b>Beschreibung der Repräsentationsausgaben</b>	<b>Anlass der Ausgabe</b>	<b>Verweis auf Buchstabe gemäß Artikel 3 der Gemeindeverordnung</b>	<b>Betrag</b>

Der Gemeindesekretär

\_\_\_\_\_

Der Verantwortliche des Finanzdienstes

\_\_\_\_\_

Der Rechnungsprüfer

\_\_\_\_\_

**Allegato A**

**Comune di Predoi**

**Elenco delle spese di rappresentanza sostenute nell'anno 20XX**

*ai sensi dell'articolo 4 del regolamento comunale per la disciplina e gestione delle spese di rappresentanza*

<b>Descrizione dell'oggetto della spesa</b>	<b>Occasione in cui la spesa é stata sostenuta</b>	<b>Indicare la lettera ai sensi dell'articolo 3 del regolamento comunale</b>	<b>Importo</b>

Il segretario comunale

Il responsabile del servizio finanziario

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Il revisore

\_\_\_\_\_